





А. Амирбекова^{1*} , Т. Орынбасар² ,
К. Рысберген¹ , Д. Пашан¹ 

¹Институт языкознания имени А.Байтурсынова, Алматы, Казахстан

²Кызылординский университет имени Коркыт ата, Кызылорда, Казахстан

*e-mail: maghan01@mail.ru

КОГНИТИВНЫЙ СТИЛЬ МЕТАФОРИЗАЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

В статье исследуется когнитивный стиль метафоризации как специфический механизм художественного выражения, посредством которого формируется образное восприятие текста. Основываясь на теориях когнитивной лингвистики, в статье анализируются процессы концептуализации, лежащие в основе метафорического мышления, и рассматривается, каким образом они способствуют структурированию смыслового пространства художественного произведения. Рассматриваются особенности метафорического построения, его многоуровневая организация и взаимосвязь с эстетическим восприятием. Полученные результаты подчёркивают значимость интеграции когнитивных методов в анализе художественной литературы для более глубокого понимания языковых и культурных практик. Актуальность статьи выражается во влиянии когнитивного стиля поэта на процесс метафоризации в художественных текстах путем использования междисциплинарного подхода, который объединяет когнитивную психологию, лингвистику и художественный анализ. Исследование раскрывает влияние мышления на интерпретацию метафор. Исследование углубляется в механизмы концептуального формирования, эмоционального резонанса и лингвистического построения. Основная цель исследования – изучить и прояснить связь между когнитивным стилем поэта и процессом метафоризации в художественных текстах. В статье анализируется, как индивидуальные когнитивные различия влияют на создание метафор. Исследование обеспечивает более глубокое понимание взаимодействия между мыслительными процессами и художественным выражением. Связывая когнитивные стили с метафорическими структурами, исследование обогащает формирование модели концепта. Осознание влияния когнитивных стилей на метафоризацию способствует углублению художественного анализа. Статья подготовлена в рамках проекта BR 21882249 «Совершенствование и расширение подкорпусов национального корпуса казахского языка (НККЯ) как средства межкультурной коммуникации».

Ключевые слова: метафоризация, когнитивный стиль, мыслительная картина, мышление, образные слова

A. Amirbekova^{1*}, T. Orynbasar², K. Rysbergen¹, D. Pashan¹

¹A. Baitursynov Institute of Linguistics, Almaty, Kazakstan

²Korkyt Ata Kyzylorda University, Kyzylorda, Kazakstan

*e-mail: maghan01@mail.ru

Cognitive Style of Metaphorization in Literary Text

The article examines the cognitive style of metaphorization as a specific mechanism of artistic expression, through which the figurative perception of the text is formed. Drawing on cognitive linguistics theories, the article analyzes the conceptualization processes underlying metaphorical thinking and explores their role in structuring the semantic space of a literary work. The study examines the features of metaphorical construction, including its multi-layered organization and its relationship with aesthetic perception. The results highlight the significance of integrating cognitive methods into literary analysis to deepen our understanding of linguistic and cultural practices. The relevance of the study lies in its examination of how a writer's cognitive style influences the process of metaphorization in literary texts. Employing an interdisciplinary approach that integrates cognitive psychology, linguistics, and literary analysis, the study explores how cognitive processes shape metaphor interpretation. The study explores the mechanisms of conceptual formation, emotional resonance, and linguistic structuring. The main objective of the study is to explore and clarify the complex relationship between the writer's cognitive style and the process of metaphorization in literary texts. By analyzing how individual cognitive differences affect the creation of metaphors, the study provides a deeper understanding of the interaction between thought processes and artistic expression. By linking cognitive styles with metaphorical structures, the

study contributes to the development of a conceptual model. The article was prepared within the framework of the project BR21882249 "Improvement of the National Corpus of the Kazakh Language (NKKL) as a tool for intercultural communication and expansion of its subcorpora".

Keywords: metaphorization, cognitive style, mental picture, mentality, figurative words.

А. Әмірбекова^{1*}, Т. Орынбасар², Қ. Рысберген¹, Д. Пашан¹

¹А.Байтұрсынұлы атындағы Тіл білімі институты, Алматы, Қазақстан

²Қорқыт ата атындағы Қызылорда университеті, Қызылорда, Қазақстан

*e-mail: maghan01@mail.ru

Көркем мәтіндегі метафораланудың когнитивтік стилі

Мақалада метафораланудың когнитивтік стилі көркем бейнелеудің ерекше тетігі ретінде қарастырылады, оның көмегімен мәтінді бейнелі қабылдау қалыптасады. Когнитивтік лингвистика теорияларына сүйене отырып, метафоралық ойлаудың негізіндегі концептуализация үдерістері талданады және олардың көркем шығарманың семантикалық кеңістігін құрылымдауға қалай ықпал ететіні қарастырылады. Метафоралық құрылыстың ерекшеліктері, оның көпдеңгейлі ұйымдастырылуы және эстетикалық қабылдауымен байланысы зерттеледі. Алынған нәтижелер тілдік және мәдени тәжірибені тереңірек түсіну үшін көркем әдебиетті талдауда когнитивтік әдістерді пайдаланудың маңыздылығын көрсетеді. Мақаланың өзектілігі көркем мәтіндегі метафоралану үдерісі жазушының когнитивтік стилін әсерлі пайдалануда екендігін түсіндіреді. Когнитивтік психология, лингвистика және көркем талдауды біріктіретін пәнаралық тәсілді пайдалана отырып, метафораның құрылымын қалай қалыптасатынын зерттейді. Мақалада метафоралық құрылымда эмоционалдық резонанс және бейнелі сөздің үйлесуі туралы қарастырылады. Зерттеудің негізгі мақсаты – ақынның танымдық стилі мен көркем мәтіндердегі метафоралану үдерісінің байланысын зерттеп, нақтылау. Ақынның жеке когнитивтік қабілеттері метафора жасауға қалай әсер ететінін зерттей отырып, ойлау үдерістері мен бейнелі сөздің өзара сәтті үйлесуін түсінуге мүмкіндік береді. Когнитивтік стильді метафоралық құрылымдармен байланыстыра зерттеу концепт моделін қалыптастыруды байытады. Метафоралану үдерісіндегі когнитивтік стильдің қызметін түсіну көркемдік талдауды жетілдіреді. Мақала BR21882249 «Мәдениетаралық коммуникация құралы ретіндегі қазақ тілінің ұлттық корпусын (ҚТҰК) жетілдіру және оның ішкорпус-тарын кеңейту» жобасы аясында әзірленген.

Түйін сөздер: метафозация, когнитивтік стиль, ой бейне, ойлау, бейнелі сөздер.

Введение

Методологический анализ художественного текста неизбежно приводит к вопросу о том, как авторы используют метафору как инструмент формирования смысла и передачи эмоциональной окраски и иррационального содержания произведения. Поэтому процесс метафоризации рассматривается через призму когнитивных наук. Этот метод открывает возможность не только описания стилистических особенностей, но и глубокого понимания механизмов восприятия и мышления читателя.

Современные исследования в области когнитивной лингвистики позволяют утверждать, что метафора не является художественно-стилистическим приемом, а функционирует как базовый когнитивный механизм, через который структурируется человеческий опыт.

Художественный текст – это насыщенный метафорическими образами, где переплетаются индивидуальные и коллективные модели мышления, формирующие уникальный стиль автора.

Анализ данного явления требует междисциплинарного подхода.

Особое внимание в работе уделяется тому, как различные уровни метафорической проекции – от простых лексико-семантических единиц до сложных образных структур – способствуют созданию специфической эмоциональной и эстетической атмосферы произведения. Исследование когнитивного стиля метафоризации позволяет не только выявить характерные черты текста, но и проследить эволюцию образного мышления в рамках определенной культурной традиции. Анализируя примеры поэзии М. Макаева, мы стремимся определить общие закономерности и отличительные особенности метафорических конструкций, которые влияют на интерпретацию текста читателем.

Метафоры лежат в основе образного выражения, выступая не просто в качестве художественного (эстетического) языка, но и как мощный когнитивный инструмент, позволяющий поэтам артикулировать абстрактные концепции и сложные эмоциональные ландшафты. Акт ме-

тафоризации – создание и использование метафор – отражает базовые когнитивные процессы, которые различаются у разных поэтов и писателей. В этом контексте понятие когнитивного стиля становится решающим фактором, описывающим, как индивидуальные различия в обработке информации влияют на выбор, построение и интерпретацию метафор в художественных текстах.

Когнитивный стиль, охватывающий такие измерения, как аналитическое и целостное мышление, напрямую формирует подход поэта к языку и созданию смысла. В то время как представители аналитического мышления часто отдают предпочтение ясности и логическому структурированию, представители целостного мышления склонны принимать неоднозначность и взаимосвязанность, что приводит к различным моделям использования образного языка.

В данном исследовании изучается метафоризация как отражение когнитивной деятельности проявляется в произведениях в различных языковых и культурных контекстах. Исследование изучает как когнитивные процессы в поэзии М. Макатаева формируют создание метафор, влияние культурного и языкового контекста на формирование и интерпретацию метафорических выражений. В статье рассматривается взаимодействие универсальных когнитивных механизмов и культурно-специфического опыта при создании метафор. Анализ показывает, что поэт с аналитическим когнитивным стилем часто создает метафоры, которые подчеркивают ясность, структуру и логическую последовательность. А у поэта с целостным когнитивным стилем обнаруживается склонность к созданию метафор, которые являются многослойными, неоднозначными и богато текстурированными, охватывают множественность значений. Независимо от когнитивного стиля, поэт М. Макатаев использует базовые концептуальные элементы пространства, природы, животных и растений.

Метафоризация – это индикатор не только когнитивных, но и эмоциональных навыков поэта. Исследование показывает, что метафоры служат мостом между рациональным анализом и эмоциональным выражением, позволяя поэту передавать сложные аффективные состояния посредством иррациональных образов. Сравнительный анализ показывает, что некоторые концептуальные метафоры универсальны. Например: Жизнь – это большая школа; Өмір – мектеп; Life – is a school.

В казахской литературе образы метафоризации связаны с пространством и природой, а западная литература часто контрастирует с линейными, механическими представлениями.

Некоторые языки предлагают более широкий спектр метафорических выражений из-за более богатых лексических полей, в то время как другие полагаются на конвенциональные выражения, сформированные культурными нормами. Глубоко укоренившиеся культурные повествования, мифы и исторический опыт предоставляют резервуар символов, на который опираются поэты. Этот процесс не только обогащает фонд метафор, но и встраивает их в более широкий социокультурный дискурс.

Рассматривая метафоризацию как когнитивный процесс, мы предлагаем идею, что мыслительные процессы поэта отражают их творческие навыки и выражение мыслительных картин, эстетические познания.

Изучая процесс метафоризации мы понимаем, что когнитивному механизму в процессе создания образности в метафоре влияет культурно-специфическое познание человека. Эта двойная перспектива расширяет сферу исследования метафоры и когнитивной конструкции концепта. Статья вносит значительный вклад в практическую сферу в понимании сложных взаимосвязей между познанием и мыслительной картиной.

Материалы и методы

В этом исследовании используется комплексный междисциплинарный подход, объединяющий как качественный анализ, так и количественные методы в рамках когнитивных лингвистических парадигм.

Эта статья вносит ценный вклад как в теоретические, так и в прикладные области, улучшая понимание сложных взаимосвязей между когнитивными процессами и творческим использованием языка в литературных произведениях.

В нашем анализе ключевым материалом является основополагающая работа М. Холодной «Когнитивные стили: о природе индивидуального разума» (Холодная, 2004). Эта книга предоставляет теоретическую основу для изучения различных когнитивных структур, формирующих отдельные когнитивные процессы. Исследование М. Холодной посвящено когнитивным стилям, а особенно контрастам в изучении процесса метафоризации в художественных текстах. Опираясь на ее глубокое

изучение того, как когнитивные структуры влияют на восприятие, рассуждение и творческий результат, наше исследование направлено на выяснение того, как когнитивная структура поэта предопределяет и формирует создание и применение метафор. Это основополагающая работа поддерживает нашу методологию и расширяет наше понимание взаимодействия между когнитивной деятельностью и образным выражением.

Методологические подходы исследования статьи:

1. Система кодирования. С этим методом метафорические выражения систематически классифицируются на основе таких характеристик, как сложность, новизна и эмоциональная глубина.

2. Текстовый анализ. Этот традиционный метод включает в себя тщательное изучение литературных отрывков для выявления тонких метафорических использований.

3. Процедуры метафоризации. Этот структурированный подход идентифицирует слова и выражения, используемые в образных смыслах. После обнаружения метафоры они классифицируются на основе их исходных и целевых значений. Затем данные анализируются для определения уровня структуры и гибкости в метафорических конструкциях, что дает представление о когнитивном стиле поэта.

4. Оценка схемы изображения. Этот метод исследует схемы метафоризации. Например, пространственные, природные и телесные, тактильные, вещественные, национальные схемы (например, домбыра, камшы, бесик, шаньрак), формирующие основу метафорических выражений. Они помогают раскрыть основополагающие когнитивные структуры, на которые поэты опираются при создании метафор, тем самым связывая эти схемы с их более широкими когнитивными моделями.

Обзор литературы

Основная научная литература и ссылки по когнитивному стилю, которые могут служить фундаментальными ресурсами для исследования. В исследовании М. Холодной «Когнитивные стили. О природе индивидуального разума» дается глубокий взгляд на то, как когнитивные стили являются индивидуально уникальными способами обработки информации об окружающей среде в форме индивидуальных различий

в восприятии, анализе, структурировании, категоризации и оценки происходящего (Холодная, 2002).

Согласно мнениям R. Riding, I. Cheema: «Когнитивный стиль – это значение понятий в образовательных и психологических контекстах» (R. Riding, I. Cheema, 1991). В исследованиях С. W. Allinson, J. Hayes: «Когнитивный стиль – широко используемый инструмент для оценки индивидуальных различий, в частности измерения интуиции-анализа» (Allinson, 1996). В работе Sternberg «За пределами IQ: триархическая теория человеческого интеллекта» основное внимание уделяется интеллекту, обсуждая стили мышления и предлагая структуру, пересекающуюся с исследованиями когнитивных стилей (Sternberg, 1985).

В понимании Kirton когнитивный стиль – это решение проблем и когнитивные подходы, различающие адаптаторов и новаторов в организационных и творческих контекстах (Kirton, 1976). V.Kozhevnikov критически рассматривает эволюцию исследований когнитивных стилей и предлагает направления для будущих исследований (Kozhevnikov, 2007). Zhang представляет теоретическую модель, которая связывает интеллектуальные стили с когнитивными стилями, что обогащает обсуждение того, как люди обрабатывают информацию и решают проблемы (Zhang, 2005). Работа Witkin исследует основные теоретические метаязыки когнитивного стиля, уделяя особое внимание различиям в том, как люди организуют и интерпретируют информацию (Witkin, 1981).

Эти источники охватывают как теоретические основы, так и эмпирические исследования, предлагая всесторонний взгляд на когнитивные стили в различных контекстах, от образования и управления до творческого и образного выражения.

Результаты и обсуждение

Метафоризация в когнитивном стиле представляет собой значимый фактор в лингвистических исследованиях, поскольку этот процесс позволяет выявить влияние индивидуальных особенностей мыслительных навыков и информационной обработки на формирование и восприятие языка. Роль метафоризации охватывает несколько ключевых направлений:

1. Индивидуальные навыки в создании мыслительных картин.

Когнитивный стиль обеспечивает теоретическую основу для анализа различий в процессах образных выражений, интерпретации и выборки речевых конструкций. Изучение того, склонен ли индивид к аналитическому и целостному подходу к познанию, способствует более глубокому пониманию в выборе лексических единиц и использовании метафор.

Процесс метафоризации тесно связан с навыками создания мыслительных картин. При метафоризации абстрактные идеи и понятия преобразуются в конкретные, яркие образы, что позволяет передать эмоциональное и смысловое содержание на более интуитивном уровне. Этот процесс требует от человека развитых когнитивных способностей, таких как: способность формировать в уме четкие и детализированные образы; умение устанавливать связи между разными концепциями и элементами опыта. Таким образом, эффективная метафоризация становится результатом умения создавать мыслительные картины, которые позволяют не только обогатить художественное выражение, но и улучшить понимание сложных идей за счет их образного представления.

2. Оптимизация художественной речи и коммуникационных стратегий.

Когнитивный стиль может способствовать более эффективной обработке образного языка и оптимизации восприятия информации. Это связано с тем, что индивидуальные особенности мышления и восприятия помогают лучше структурировать абстрактные идеи и преобразовывать их в яркие, конкретные образы. А также метафоризация может стать важным инструментом в построении эффективной коммуникативной стратегии. Применяя метафоры можно упростить сложные идеи, создать эмоциональный отклик, усилить убедительность, сформировать единое видение. Потому что метафоры переводят абстрактные концепции в понятные образы, что облегчает их восприятие. Образный язык вызывает эмоциональные ассоциации, что способствует более глубокой связи в аудитории. Яркие и запоминающиеся образы помогают донести ключевые идеи (месседжи), делая коммуникацию более живой и убедительной. Таким образом, метафоризация не только обогащает речь, но и становится стратегическим инструментом для построения эффективного общения и достижения целей в коммуникации.

Когнитивное строение метафоризации опирается на ум и организует, преобразует абстракт-

ные идеи посредством сопоставления их с более конкретными, осязаемыми концепциями. Это система ментальных карт, в которой происходит перенос смысловых структур из одной (источника) области опыта в другую (целевую область). Основные элементы когнитивного строения метафоризации включают:

1) Сопоставление. Метафора строится на установлении соответствий между двумя понятиями.

2) Перцептивные восприятия (эмбодимент). Тактильное или физическое ощущение и переживания закладывают основу для формирования абстрактных понятий. Иногда конкретные сенсорные впечатления становятся опорой для понимания более сложных идей.

3) Схемы и фреймы. В основе метафор лежат когнитивные схемы – структурированные знания, полученные из жизненного опыта, которые помогают организовывать информацию. Они задают рамки, в которых воспринимаются и интерпретируются новые идеи.

4) Культурная обусловленность. Метафоризация формируется в контексте культурных традиций и коллективной памяти. Образы и символы, используемые в метафорах отражают исторические и традиционные, ритуальные особенности конкретного сообщества. Таким образом, когнитивные строения метафоризации представляет собой динамичный и многослойный процесс, в ходе которого ум посредством сопоставления, перцептивных восприятий и когнитивных схем трансформирует абстрактное в конкретное, делая сложные идеи доступными и наглядными для восприятия.

Метафоризация в художественных произведениях представляет собой сложный когнитивный процесс, в основе которого лежат ментальные модели, схемы и эмоциональный опыт. Такие исследования, как работы Р.Гиббса (Поэтика разума: образное мышление, язык и понимание, 1994), Riding and Cheema (Когнитивные стили: обзор и интеграция, 1991), а также труды Лакоффа и Джонсона «Метафоры, которыми мы живем» (1980), демонстрируют как метафоризация является отражением когнитивных процессов, трансформирующих абстрактные идеи в конкретные образы. Современные исследования, в том числе работы Zoltán Kövecses (2015), Ler Boroditsky (2011) и Mark Turner (2019), а также материалы Routledge Handbook of Metaphor and Language расширяют наше понимание о роли метафоры в формировании человеческого

мышления и коммуникативных стратегий. В исследовании А. Амирбековой: «Определение когнитивного стиля личности представляет собой наблюдение за устойчивой деятельностью автора в формировании понятий и его когнитивной функции при их обработке.

Когнитивный стиль автора можно определить по следующим способностям:

- особые перцептивные или сенсорные методы познания предмета или явления (мира);

- особенно выраженная восприимчивость в процессе познания (зрение, слух, обоняние, тактильное восприятие);

- проведение анализа познаваемого объекта и уровень формирования его концептуальной структуры (субъективное знание);

- уровень формирования когнитивного контроля, регулирующего соответствие познаваемого объекта объективной реальности (зависимая или независимая область);

- ментальные способности и интеллектуальные проявления, отражающие уровень субъективного знания. Эти действия, демонстрирующие когнитивный стиль субъекта, играют особую роль в определении его устойчивых или изменчивых черт характера (чувствительный, жесткий, деликатный, раздражительный и т.д.). Таким образом, установлено, что когнитивный стиль применяется не только для определения познавательных, но и психических особенностей автора (Амирбекова, 2011).

В творчестве Мукагали Макатаева метафоризация играет ключевую роль в построении поэтического мира, где абстрактные понятия – любовь, жизнь, Родина – обретают конкретные, чувственные и культурно окрашенные образы. Когнитивные конструкции представляют собой ментальные модели, через которые поэт осмысливает окружающую реальность и передает ее в виде метафор. Особенности метафоризации в поэзии М. Макатаева:

1) Концептуальное отображение абстрактного на конкретное. М. Макатаев часто использует метафоры, где огонь символизирует не только физическое явление, но и жизненную энергию, национальный дух или страсть. Такая схема сопоставления (жизнь – огонь, любовь – пламя) отражает универсальные когнитивные модели, описанные в теории когнитивных метафор.

2) Культурно-историческая обусловленность. Образы поэта насыщены символами, присущими казахской культуре – например, образ Родины как очага, где огонь является центром

жизненной силы. Это позволяет не только передать личные переживания, но и апеллировать к коллективной памяти и идентичности.

3) Интерпретация чувственного опыта и абстрактного мышления. В стихах М. Макатаева наблюдается процесс ментальной трансформации: через тактильные, сенсорные переживания поэт выстраивает сложные концептуальные схемы, что делает его метафоры многослойными и глубоко резонирующими с читателем.

Таким образом, когнитивные конструкции метафоризации у М. Макатаева представляют собой систему ментальных карт, где через ассоциативное и культурно обусловленное мышление абстрактные идеи-обретают яркую, осязаемую форму.

Процесс метафоризации в поэзии М.Макатаева является отражением глубинных когнитивных структур, посредством которых поэт преобразует абстрактные понятия в конкретные образы. Данное явление демонстрирует, как языковые средства и когнитивные механизмы взаимодействуют для создания эстетически насыщенных и концептуально обоснованных образных слов.

Модели метафоризации в поэзии М. Макатаева:

1) Метафоризация через зооморфный образный знак. Метафоризация нередко реализуется посредством зооморфных образных средств, в которых животные выступают в качестве символических репрезентаций разнообразных человеческих характеристик и качеств. Поэт использует метафоры, основанные на названиях животных, для передачи сложных концептов: жестокость может символизироваться с образом волка, свобода – орла, храбрость – льва, хитрость или обман – лисы, хрупкость или легкомысленность – бабочки, а сплетни или пустословие – с образом собаки (қанден), который гавкает. Такие зооморфные метафоры эксплуатирует присутствие данным животным черты, что позволяет углубленно осветить различные аспекты человеческого поведения и эмоциональных состояний.

2) Мифоморфные образные выражения. Помимо зооморфизма, мифоморфные метафоры применяются для более точного отражения абстрактных концептов через призму культурных мифов и легенд. Эти выражения опираются на символическую силу мифических образов, что способствует яркому и доступному представлению сложных идей. Например, слово «сайқал» может служить обозначением распутности или

предательства, учитывая его ассоциативные коннотации в нелояльности (*Сабылтып сайқал үміт қолын бермей, Көзін қызып, саусағын созады тек!*).

«Пырақ» – крылатый конь не просто название мифологического персонажа, мифоморфный знак, через который выражаются ангелы идентичности казахского народа (*поэзия пырағы жайылып жүр*).

1) Фитоморфный образный язык в метафоризации. Фитоморфные метафоры также играют значимую роль в процессе метафоризации. Например «шеңгел» (колючее растение) применяется для обозначения сплетен (*Сол үшін жүрек жабырқау Шеңгелінде өсектің*). А мак (қызғалдақ), символизирующий весенний цветок, ассоциируется с образом молодой девушки, отражая сущность молодости и жизненной энергии (*Күн жауған шақта қайтатын едік қырманнан, Көтеріп алып, өтетін едік сулардан, Қызғалдақ қызды жаңадан гана бұр жарған*). А дерево дуб, благодаря своей характерной горизонтальной корневой системе, используется как символ одиночества, подчеркивая его ассоциативную связь с уединённостью и уникальностью (*Жалғыз түп емен көріп пе ең, Жабырқап тұрған далада? Емен деп мені бағала*).

2) Антропоморфные метафоры занимают важное место в поэтическом творчестве М. Макатаева, где они часто отражают его восхищение выдающимися литераторами. Например, признание уникальных поэтических качеств Ильяс Жансугирова, выраженное в строке («*Төңкеріл толқын болып, аунап барып, Шықты бір Ілиястай саңлақтанып*») иллюстрирует стремление поэта выстроить его творческую идентичность. Аналогично, М. Макатаев позиционирует себя как преемника Махамбета, что подчеркивается в образной фразе: («*Махаңдар жоқ! Махаңдардың сарқыты – Мұқағали Мақатаев бар мұнда*»). Использование антропоморфных образов, например, эпитет «Сократовский лоб», позволяет интегрировать символизм, связанный с интеллектуальной и моральной мудростью, посредством сравнительного анализа с древнегреческим философом Сократом.

Далее, посредством сравнений с классическими личностями, такими как Г. Мусирепов, чей образ ассоциируется с осенним сезоном, М. Макатаев демонстрирует глубокую эмоциональную привязанность, отражённую в строках «*Ғабеке, анда-санда сізді көрем, Сізді көрсем, жомарт бір күзді көрем*». Называя «жемчу-

жиной чистой поэзии» своего ровесника поэта Т. Айбергенова выражает признания его честности и художественной выразительности. Преждевременная кончина Т. Айбергенова нашла отражение в стихах, передающих глубокую скорбь, что подчёркивает эмоциональную насыщенность антропоморфных метафор в творчестве Макатаева (*Бара жатыр жерлеуге шын ақынды Маржан жырдың мөп-мөлдiр бiр түйiрi Құмға түсiп кеттi де уатылды*).

В своем метафорическом арсенале М. Макатаев активно использует символы, извлеченные из природной среды, часто именуемые «натуралистами». Его символический художественный мир тесно связан с ландшафтами родины, сезонными переходами и природными элементами, которые служат фоном для эмоциональных и философских высказываний. Независимо от преобладающей эмоциональной окраски – будь то радость, грусть, торжество или отчаяние – поэт устанавливает соответствия между человеческими переживаниями и природными стихиями, что способствует созданию многослойного и выразительного художественного образа.

Помимо природных символов, М. Макатаев сопоставляет свои амбиции с высокими горными вершинами, где покорение пика служит метафорой осуществления личных стремлений, а образ неукротимого зверя, свободно бродящего по вершинам, олицетворяет независимость и силу. В его поэтическом дискурсе горы предстали как аллегорические образы древних мудрецов, которых часто сравнивают с почтенными аксакалами – «старыми седоволосыми мужчинами», закутанными в тюрбаны, олицетворяющими авторитет и наставничество.

Национальные материальные объекты в метафоризации также находят своё отражение в образном языке. Например, *веретено* (*ұршық*) представлено как символ, ассоциирующийся с образом старой женщины, ожидающей возвращения сына после войны, где тонкая обрывающаяся нить, символизирует дурные предчувствия или тревожные переживания бабушки. Вращение веретена метафорически соотносится с непрерывными жизненными трудностями и неустанным трудом, что подчёркивается в строках, описывающих неумолимое течение жизни, сравнимое с бесконечным движением нити, извивающейся под воздействием жизненных испытаний.

Традиционные украшения – *шолты* – в поэтическом творчестве поэта функционируют не

как изображение женской красоты, а как символ звона источника или шума ручья. Так, выражение «Шолтылы бұлақ» (*Шомылып алам әуелі Шолтылы сылдыр бұлаққа*) подчёркивает аудиальную образность, создавая ассоциативный ряд, где природные звуки становятся элементами метафорического пространства.

Кнут в произведениях Макаатаева представляет собой символ власти и господства, функционирующий как инструмент, определяющий ход судьбы. Образ кнута встречается в различных метафорических конструкциях, таких как «плетка жизни», «направляющая поводья моего коня» и «хлещущая сквозь бурю безрассудства», что позволяет передать темы преодоления жизненных испытаний и столкновения с неотвратимыми трудностями.

Шаль. Колыхание шали используется для передачи многообразия символических значений: оно выступает как мягкий бриз (*Баласа бел, құба жон, бал құрақтан Шәйі самал желпиді балбыратқан*), как жаркий мираж (*Сағымның шәйі желегін, Тентек жел жұлып алыпты*), как проявление восторга (*Желтіп жібер шаттықтың шәйісімен, Бүкіл мына галамның мұңын бер де*) или как знак наступления осени, где желтая шаль символизирует меланхолию (*Сағыныштай сарғайып жанды ма куз, Сары шәйі жамылып алды ма түз*).

Котел символизирует изобилие и пищу. Но в поэзии М. Макаатаева метафоризируется как изображением всей казахской земли. (*Қазақ жері – алып бір қара қазан*). *Как огромного темного котла, из которого исходит жизненная и творческая энергия.*

Ковер часто используется в качестве метафоры, обозначая переходы между сезонами или даже течение самого времени. Ковер в метафоризации М. Макаатаева символизирует осенние и весенние пейзажи, а также темную ночь. (*Күрең жер – тозған кілемдер. Күрең бел – жиган кілемдер. Түн – қара кілем*).

Метафоризация служит отражением когнитивного стиля поэта, раскрывая ментальные рамки, которые формируют их творческое выражение. В случае М. Макаатаева, выросшего в сельской среде, его когнитивная ориентация находится под сильным влиянием природных явлений. Его художественное мировоззрение укоренено в окружавшем его природном ландшафте.

В поэзии М. Макаатаева пространственные измерения концептуализируются как по вертикали, так и по горизонтали.

1) **Горизонтальные пространственные образы.** Эти пространственные метафоры в основном представлены через символы, такие как *реки, ручьи, океаны, моря, дороги, леса, учреждения и школы*. Эти образные конструкции часто используются для передачи абстрактных понятий, таких как жизнь, смерть или правда. С помощью этих горизонтальных пространственных образов поэт образует движение и прогресс явления. (*Шомылып ақиқатты өзенинде Шыныға ма шындықтың өз елінде?*).

Дорога – это представление пространства. Дорога используется для описания жизни в художественном мире поэта. Жизнь – извилистая дорога. (*Ала жүрген бақыт пенен сорың бар, Соқпағы көп сорға лайық жолың бар*) Жизнь – это путь. (*Кім білсін болашағым әлде жарық, Көлденеңсіз жол шығар айқын, анық*). Жизнь – проспект. (*Өмірде кең, даңғыл жол қайда... Дауылдар, жауындар болмай ма?*).

Лес – образ пространства. Широко используется при описании людей. (*Адам – бір жыныс тоғай*). Волосы – это темный лес. (*Сенің жүзің көкте күннен, жерде гүлден жаралған Шашың сенің жан баспаған жапандағы қара орман*). Жизнь – это лес. (*Келіп ем өмір-орманға Наурыз айы туганда*).

Школа – это пространственный образ. Жизнь – это школа. (*Баяғыдай мінезім, ақылым да Кеткен жоқ әлі ұзап шақырымға Өмір деген мектепті бітіре алмай Көше алмай-ақ келемін бір кластан*). Жизнь – это огромная школа. (*Өзіңнен, тегінде, мен Аттанам сенімменен. Ассалаумағалейкум Дәу мектеп өмір деген!*).

2) **Вертикальные пространственные метафоры.** Вертикальные пространственные метафоры представлены посредством символических фигур, таких как небо, горизонт, горы, вершины, овраги, скалы, лестницы и вулканы. Они эффективно используются для передачи абстрактных понятий, включая стремление к жизни, достижение целей, а также темы смерти и судьбы.

Гора как символ судьбы. Гора выступает в качестве вертикального символа, в котором судьба может быть сопоставлена с горизонтально расположенной горой. (*Тағдыр – көлденең жатқан тау*)

Лестница как символ жизненного пути. Лестница олицетворяет ступени жизни, демонстрируя процесс постепенного продвижения в достижении жизненных целей. (*Өмірдің баспалдағы*).

Вершина как образ недостижимого счастья. Вершина рассматривается как символ счастья, которое представляется далеким и почти недостижимым идеалом. (*Бақыт – биік шың*).

Подземелье как символ смерти. Подземелье используется преимущественно для иллюстрации концепции смерти, которая представляется как нечто, ищущее убежища под землей (*Өлім – жер астынан баспана алу*).

При исследовании механизмов метафоризации были выделены функции когнитивных стилей, которые можно классифицировать следующим образом:

- *адаптационная функция*. Когнитивные стили способствуют адаптации человека к окружающей реальности.

- *регуляторная функция*. Они непосредственно влияют на способы обработки информации, а также косвенно определяют характер взаимодействия индивида с окружающей средой.

- *компенсаторная функция*. Когнитивные стили способны компенсировать определенные недостатки в когнитивных характеристиках, препятствующие самореализации или полностью отсутствующие. Таким образом, индивидуальные подходы к обработке информации, отражающие специфику когнитивной структуры и интеллектуальных предрасположенностей, составляют суть когнитивных стилей.

В этом контексте типология когнитивных стилей, предложенная М.А. Холодной, остается актуальной:

- *узкий и широкий диапазон эквивалентности*. Поэт с узким диапазоном эквивалентности акцентируют внимание на различиях между объектами, уделяя особое значение их уникальным характеристикам и особенностям. Представители широкого диапазона эквивалентности склонны выявлять сходства между объектами, группируя их на основе общих черт.

- *импульсивность и рефлексивность*. Лица с импульсивным когнитивным стилем быстро формулируют гипотезы при столкновении с альтернативными вариантами, что иногда приводит к ошибочным решениям при восприятии информации. В противоположность им, рефлексивно настроенные люди подходят к процессу принятия решений более обдуманно, демонстрируя меньшую склонность к ошибкам благодаря предварительному анализу.

- *конкретность и абстрактность*. Конкретность в концептуализации характеризуется минимальной дифференциацией и отсутствием

интеграции между концепциями, тогда как абстрактность предполагает высокий уровень дифференциации и синтеза понятий, что обеспечивает более тонкое понимание и интерпретацию информации.

- *когнитивная простота и сложность*. Некоторые индивиды интерпретируют события посредством упрощенного когнитивного подхода, фокусируясь на ограниченном наборе информации. Другие же склонны к более сложной когнитивной стратегии, конструируя многомерные модели реальности, способные учитывать многочисленные взаимосвязанные аспекты ситуации (Холодная, 2002).

Заключение

Исследование подтверждает, что когнитивный стиль писателя играет основополагающую роль в формировании процесса метафоризации в литературных произведениях. Будь то сосредоточенность на аналитической точности или целостное богатство, присущие писателю когнитивные тенденции влияют как на выбор, так и на глубину метафорических образов, используемых для передачи идей. Исследование подчеркивает, что культурный контекст поэта и жизненный опыт дополнительно модулируют его когнитивный стиль. Эти факторы влияют на выбранные метафоры, особенно те, которые взяты из природы или культурно значимых материальных артефактов. Такие символы резонируют не только с общими культурными повествованиями, но и отражают личное мировоззрение поэта. Исследование также иллюстрирует, что метафоризация – это динамический когнитивный процесс, который включает отображение абстрактных концепций на конкретные, часто естественные образы. Например, взаимодействие между вертикальными и горизонтальными пространственными изображениями демонстрирует, как поэты могут передавать сложные темы, такие как судьба, жизнь, смерть и стремление, с помощью намеренно выбранных метафорических структур.

Связывая когнитивные стили с процессом метафоризации, это исследование дает ценные идеи литературным критикам и ученым. Оно поощряет более тонкий подход к интерпретации литературных произведений, рассматривая когнитивные процессы, лежащие в основе творческого выражения. Результаты также распространяются на когнитивную науку, предлагая более

глубокое понимание того, как индивидуальные когнитивные различия формируют художественные и литературные практики. В заключение в статье подчеркивается, что метафоризация в литературных произведениях – это не случайный стилистический выбор, а скорее отражение уникальной когнитивной архитектуры поэта. Это понимание обогащает нашу оценку литературного творчества, подчеркивая важность ког-

нитивных стилей в формировании отношений между мыслью, языком и художественным выражением.

Статья выполнена в рамках проекта BR 21882249 «Совершенствование и расширение подкорпусов национального корпуса казахского языка (НККЯ) как средства межкультурной коммуникации».

References

- Allinson, W., Hayes, J. (1996). The Cognitive Style Index: A Measure of Intuition-Analysis For Organizational Research. *Journal of Management Studies*, Vol. 33, Iss. 1, P. 119-135. <https://doi.org/10.1111/j.1467-6486.1996.tb00801.x>
- Амирбекова, А. (2011). Qazaq til bilimindegi zhanga bagyttar [New Directions in Modern Kazakh Linguistics]. Almaty. (In Kazakh)
- Boroditsky, L. (2016). How Language Shapes Thought. *Scientific American*. <https://doi.org/10.1038/scientificamerican0211-62>
- Gibbs, R.W.Jr. (1994). *The poetics of mind: Figurative thought, language, and understanding*. Cambridge University Press.
- Islam, A., Kozhbayeva, G., Ndiaye, I.A., Roziyeva, D. (2024). Conveying linguistic interference in American multicultural literature translation. *Eurasian Journal of Philology: Science and Education*, Vol. 196(4), P. 56-67. <https://doi.org/10.26577/EJPh.2024.v196.i4.ph5>
- Johnson, M. (1987). *The body in the mind: The bodily basis of meaning, imagination, and reason*. University of Chicago Press.
- Kholodnaya, M.A. (2002). Kognitivnye stili. O prirode individual'nogo uma [Cognitive styles. On the nature of the individual mind]. Moscow. Piter. (In Russian)
- Kholodnaya, M.A. (2004). Kognitivnye stili. O prirode individual'nogo uma [Cognitive styles. On the nature of the individual mind]. SPb. Piter. (In Russian)
- Kirton, M. (1976). Adaptors and innovators: A description and measure. *Journal of Applied Psychology*, Vol. 61(5), P. 622-629. <https://doi.org/10.1037/0021-9010.61.5.622>IRSTI 16.31.41
- Kövecses, Z. (2015). *Metaphor: A Practical Introduction*. USA. Oxford University Press.
- Kozhevnikov, M. (2007). Cognitive styles in the context of modern psychology: toward an integrated framework of cognitive style. *Psychological Bulletin*, Vol. 133(3), P. 464-481. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.133.3.464>
- Lakoff G., Johnson M. (2003) *Metaphors we live by*. Chicago. The University of Chicago Press, London.
- Li-fang, Z., Robert J. (2006). *Sternberg The Nature of Intellectual Styles*. New York. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203053881>
- Liu, Sh., Zhang, W. (2018). The Routledge handbook of metaphor and language. *Journal of Linguistics*. Cambridge. Vol. 54, P. 675-680. <https://doi.org/10.1017/S0022226718000026>
- Riding, R., Cheema, I. (1991). Cognitive styles: An overview and integration. *Educational Psychology*, Vol. 11(3-4), P.193-215. <https://doi.org/10.1080/0144341910110301>
- Riding, R., & Cheema, I. (1991). Cognitive styles: An overview and integration. *Educational Psychology*. – 11 (3-4), P. 193–215. <https://doi.org/10.1080/0144341910110301>
- Robert, J. (1985). *Sternberg Beyond IQ: a triarchic theory of human intelligence*. New York. Cambridge University Press.
- Turner, M. (2019). *The Literary Mind: The Origins of Thought and Language*. New York. Oxford University Press.
- Witkin, A, Herman, A. (1981). *Cognitive styles, essence and origins: field dependence and field independence*. New York. International Universities Press.

Сведения об авторах:

Амирбекова Айгул Байдебековна – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор. Институт языкознания имени Ахмета Байтурсынова (Алматы, Казахстан, e-mail: marghan01@mail.ru);

Рысбергген Қыздархан Құрмашқызы – доктор филологических наук, Институт языкознания имени Ахмета Байтурсынова (Алматы, Казахстан, e-mail: ms.rysbergen@mail.ru);

Пашан Дана Мусабекқызы – кандидат филологических наук, Институт языкознания имени Ахмета Байтурсынова (Алматы, Казахстан, e-mail: paspan_dan@mail.ru).

Авторлар туралы мәлімет:

Амирбекова Айгул Байдебековна – филология ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор. Ахмет Байтурсынулы атындағы Тіл білімі институты (Алматы, Қазақстан, e-mail: marghan01@mail.ru);

Рысбергген Қыздархан Құрмашқызы – филология ғылымдарының докторы, Ахмет Байтурсынулы атындағы Тіл білімі институты (Алматы, Қазақстан, e-mail: ms.rysbergen@mail.ru);

Пашан Дана Мұсабекқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Ахмет Байтұрсынұлы атындағы Тіл білімі институты (Алматы, Қазақстан, e-mail: paspan_dan@mail.ru).

Information about authors:

Amirbekova Aigul Baidebekovna – Candidate of Philology, associate professor. Ahmet Baitursynuly Institute of Linguistics (Almaty, Kazakhstan, e-mail: marghan01@mail.ru);

Rysbergen Kyzdarkhan Kurmashkyzy – Doctor of Philological, Ahmet Baitursynov Institute of Linguistics (Almaty, Kazakhstan, e-mail: ms.rysbergen@mail.ru);

Pashan Dana Musabekqyzy – Candidate of Philology, Ahmet Baitursynuly Institute of Linguistics (Almaty, Kazakhstan, e-mail: paspan_dan@mail.ru).

Поступила: 12 октября 2024 г.

Принята: 10 марта 2025 г.